

Stephen M. Hart. *César Vallejo*. Londres: Tamesis, 2002. ISBN: 1-85566-081-4. 184 pp. ; Juan Fló y Stephen M. Hart, eds. *César Vallejo: autógrafos olvidados*. Londres: Tamesis – Pontificia Universidad Católica del Perú, 2003. ISBN: 1-8556-6084-9. 174 pp.

La obra y la vida del peruano César Vallejo (1892-1938) siguen acaparando multitud de estudios críticos. Destaca una proliferación de trabajos sobre todo en la parte final de los años ochenta e inicios de los noventa, coincidiendo con el cincuenta aniversario de la muerte del autor y el centenario de su nacimiento. El grueso volumen de estudios críticos queda corroborado por la bibliografía selectiva y comentada preparada por Stephen M. Hart. A su vez, persiste toda una problemática respecto a las cuestiones textuales y manuscritas de la obra vallejana, aspecto al que se suma el más reciente libro de Juan Fló y el propio Stephen M. Hart. Aquí atenderemos a ambas publicaciones pues configuran un todo de necesario conocimiento para los estudiosos de Vallejo.

La guía bibliográfica preparada por Hart con la colaboración de Jorge Cornejo Polar constituye una puesta al día de la amplísima selva de estudios dedicados a Vallejo. El volumen no pretende ser exhaustivo, pero sí una bibliografía anotada y diseñada para guiar al curioso investigador. El prólogo ilustra algunos de los aspectos fundamentales de la vida del poeta y apunta varios de los problemas textuales con los que se enfrenta cualquier interesado en Vallejo. Entre ellos, Hart señala los enigmas en torno a los manuscritos, las actitudes tomadas por la esposa del poeta, Georgette de Vallejo, así como los debates entre ésta y Juan Larrea, amigo del peruano y estudioso de su obra. Dicho prólogo planta las bases de lo que de modo más amplio se traza en el otro libro publicado junto a Fló respecto a los autógrafos olvidados de Vallejo. El volumen bibliográfico de Hart se apoya en varias fuentes y bases de datos que, unidos a la experiencia del autor en los estudios vallejanos, aseguran una correcta puesta al día de los materiales bibliográficos. El libro se divide en diez secciones: manuscritos, ediciones, libros, colecciones de ensayos, artículos de revistas y capítulos de libros, entradas enciclopédicas, bibliografías, traducciones, tesinas y tesis doctorales y, finalmente, unos enlaces a las páginas de internet sobre Vallejo. Cada sección establece una lista alfabética de autores a fin de facilitar el manejo junto a unos útiles índices finales acompañados de un suplemento con las más recientes aportaciones críticas hasta el momento de la publicación de la guía.

En las casi setecientas entradas que se comentan en esta guía, sorprende la enorme cantidad de traducciones a diferentes lenguas realizadas en torno a la obra de Vallejo. Hart juzga a Vallejo como el poeta más importante del siglo veinte y lo ubica por encima de Pablo Neruda. Los comentarios a cada una de las entradas bibliográficas resultan ilustrativos y son necesariamente subjetivos como toda selección valorativa. En ocasiones requerirían de una mayor aclaración, como cuando se plantea la polémica entre ciertos estudiosos vallejianos, como Jorge Puccinelli. Lo mismo puede decirse respecto a determinadas valoraciones críticas de ciertos trabajos, como los de Enrique Chirinos Soto o, en contraposición, los de Víctor Fuentes y ciertas lecturas de un marxismo vallejiano ligado a la visión de *España, aparta de mí este cáliz*, en el marco de la Teología de la Liberación. Con razón, Alejandro Romulado afirmó ya en su libro de 1973 que el humanismo vallejiano se había estudiado poco por la obsesión crítica de politizar el papel del marxismo en su obra. En esta línea el propio Gastón Baquero ya había calificado a Vallejo como el comunista por angustia, no por cálculo y es en esa vertiente humanística y no política donde cabe hallar los mejores trabajos sobre la obra de Vallejo. Algunos de ellos no aparecen aquí, como el iluminador capítulo sobre Vallejo que el poeta y crítico Manuel Mantero incluyó en su libro *La poesía del yo al nosotros*, donde precisamente ahondaba en esa dimensión humana y sufriente del peruano. Con todo, la guía que ofrece Hart sirve de primera entrada al amplio baúl bibliográfico en torno a Vallejo.

A modo de complemento de esta guía bibliográfica vale considerar el segundo volumen que aquí reseñamos: la compilación de algunos de los autógrafos olvidados de César Vallejo. Juan Fló y Stephen M. Hart incluyen en edición facsimilar cincuenta y dos autógrafos de Vallejo hallados recientemente en el archivo de Angel Rama en la capital uruguaya. Cada poema constituye, según verifican los autores, el borrador autógrafo que Vallejo debió usar para luego generar la versión mecanografiada de poemas tales como “Los desgraciados” de *Poemas humanos* y ¡Cuidate, España, de tu propia España!..., de *España, aparta de mí este cáliz*. Georgette de Vallejo descubrió estos manuscritos entre los papeles de su esposo cuando éste falleció en 1938. Sin embargo, no se decidió a publicarlos y se limitó a publicar únicamente las versiones mecanografiadas de los poemas. El lector podrá comprobarlo en la edición con facsímiles aparecida en Lima en 1968 bajo el título de *César Vallejo. Obra poética completa*. El llorado Angel Rama tuvo acceso a esos autógrafos en los años setenta y sacó una copia fotostática de los mismos que guardó en sus papeles personales. Este volumen reproduce en forma facsimilar esas copias de modo que por primera vez los críticos de Vallejo pueden ver de cerca los manuscritos originales de la mayoría de los poemas póstumos de Vallejo. Junto a estos materiales

innovadores en la crítica vallejana, el volumen incluye también dos ensayos de Fló explicando el descubrimiento de los manuscritos y la originalidad de Vallejo. A ello sigue otro trabajo de Hart, quien analiza y compara las varias etapas de composición del poema de Vallejo. El índice final de facsímiles resulta tan sorprendente como necesario.

Estamos ante una aportación clave en la cuestión textual vallejana. El estudioso hallará en estos dos volúmenes una fuente de información y una visión de primera mano de esas fotocopias de los manuscritos de Vallejo, sí como una detallada información sobre el estado de la cuestión y el estado de esas fotocopias entregadas por Rama. La cuestión, sin embargo, es la siguiente: ¿Dónde están los manuscritos reales? ¿Fueron destruidos por Georgette como algunos críticos han creído? ¿Están todavía en alguna parte esos manuscritos del propio César Vallejo? Quien esto escribe puede asegurar que ha visto algunos de esos manuscritos originales, con la propia letra y puño de Vallejo. Y lo mismo respecto a la existencia de una carta de cesión de esos manuscritos firmada por Georgette, que no destruyó esos manuscritos. Están a buen recaudo en manos de un buen investigador de Vallejo. Los interesados tienen la respuesta a este enigma en la página 19 de la bibliografía de Hart.

Alberto Acereda
Arizona State University